

## CH\_VB 20011465 vom 14. Juni 1983

Bundesverwaltung, 1983-06-14, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_\\_td\\_class\\_\\_metadataCell\\_\\_20011465\\_\\_td\\_](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb__td_class__metadataCell__20011465__td_)

FR: CH\_VB 20011465 du 14 juin 1983

IT: CH\_VB 20011465 del 14 giugno 1983

### Erwägungen

#### E. 14

Juni 1983 N 750 Forschungsanstalt und Veterinäramt Liebefeld autrement nous pourrions courir au-devant de certaines surprises. Eisenring: Ich wende mich weder gegen die Motion noch gegen das Postulat. Ich möchte aber der verfassungsrechtlichen Grundsätzlichkeit halber auf folgendes hinweisen, was ich bereits in der Kommission - allerdings offenbar erfolglos - getan habe: Unter Ziffer 1 des Motionstextes heisst es «im Sinne des Verfassungsauftrages von Artikel 31 bis Absatz 2». Um künftigen Missdeutungen vorzubeugen, möchte ich ausdrücklich darauf hinweisen, dass es sich nicht um einen Verfassungsauftrag in Artikel 31 bis Absatz 2 handelt, sondern lediglich um eine Kann-Vorschrift. Ich sage das mit allem Nachdruck, weil ich mir klar darüber bin, dass in absehbarer Zeit wahrscheinlich auch noch andere Wirtschaftsgruppen unter diesem oder jenem Titel vom Bund gewisse Förderungsmassnahmen erwarten dürften. Der Kommissionspräsident ist andererseits zu belobigen, dass er in der Kommission ausdrücklich dafür gesorgt hat, dass nicht auch noch Absatz 3, d. h. die Abweichung von der Handels- und Gewerbefreiheit, einbezogen wurde. In bezug auf Punkt 2 der Motion ist es meines Erachtens äusserst fraglich, ob das überhaupt motionsfähig ist. Ich überlasse es dem Ständerat, hier für die richtige Form zu sorgen. Die Präzisierung in bezug auf den Verfassungsauftrag jedoch wollte ich mit aller Deutlichkeit zum Ausdruck bringen. Motion Überwiesen - Transmis Postulat Überwiesen - Transmis Abschreibung - Classement Präsident: Es sind noch Motionen und Postulate gemäss Seite 1 der Botschaft abzuschreiben. Motion 11.422 Strukturwandel im Detailhandel (N 7.3.73, Fischer-Bern; S 7.12.72) Motion 11.424 Strukturwandel im Detailhandel (S 7.12.72, Münz; N 7.3.73) Postulat 79.429 Lebensmittel-Detailhandel (N 26.9.79, Fraktion der Schweizerischen Volkspartei) Postulat zu 79.221 Strukturwandel im Lebensmitteldetailhandel (N 1.6.81, Kommission des Nationalrates) Zustimmung - Adhésion #ST# 82.068 Forschungsanstalt und Veterinäramt Liebefeld. Zusatzkredite Station de recherche et Office vétérinaire à Liebefeld. Crédits supplémentaires Botschaft und Beschlussentwurf vom 27. Oktober 1982 (BBI III, 721) Message et projet d'arrêté du 27 octobre 1982 (FF IM, 701) Beschluss des Ständerates vom 17. März 1983 Décision du Conseil des Etats du 17 mars 1983 Antrag der Kommission Eintreten und Zustimmung zum Beschluss des Ständerates Proposition de la commission Entrer en matière et adhérer à la décision du Conseil des Etats Rutishauser, Berichterstatter: Unser Parlament hat im Frühjahr 1979 einem Kredit von 39,25 Millionen Franken für Neubauten im Liebefeld zugestimmt. Mit den Bauarbeiten wurde Mitte 1979 begonnen. Sie werden voraussichtlich 1984 abgeschlossen sein. Ende Oktober 1982 hat der Bundesrat dem Parlament eine Botschaft unterbreitet, mit welcher ein teuerungsbedingter Zusatzkredit von 5,5 Millionen Franken verlangt wird. Bei einer Berechnung nach Zürcher Baukostenindex könnte man eine Teuerung bis Bauende von rund 9 Millionen Franken ermitteln. Dank der Tatsache, dass im Kostenvoranschlag ein

Beitrag von 1,9 Millionen für Unvorhergesehenes enthalten war, konnten aufgrund neuer Erkenntnisse in bezug auf Energiesparmassnahmen und zusätzliche Brandschutzmassnahmen verschiedene Verbesserungen gegenüber dem Projekt verwirklicht werden. 50 können zum Beispiel durch die Wärmerückgewinnung pro Jahr etwa 50 Tonnen Heizöl eingespart werden. Anlässlich der Besichtigung konnte sich die Kommission überzeugen, dass eine zweckmässige und wirtschaftliche Anlage gebaut wurde, die den Bedürfnissen des Bundesamtes für Veterinärwesen und der Forschungsanstalt entspricht. Dank guter Zusammenarbeit konnte preisgünstig gebaut werden. Dank dieser günstigen Umstände muss nicht die gesamte errechnete Teuerung von voraussichtlich 9 Millionen beansprucht werden, obwohl gegenüber dem Projekt Verbesserungen im Betrage von rund 450 000 Franken ausgeführt wurden. Die Inbetriebnahme der Neubauten erfolgt gestaffelt zwischen Herbst 1982 und Frühling 1984. Ab diesem Datum sind folgende Bundesinstitutionen im Liebefeld in zweckmässigen, neuen und renovierten Bauten untergebracht: die bisherige Forschungsanstalt für Milchwirtschaft, die ebenfalls bisherige Forschungsanstalt für Agrikulturchemie und Umwelthygiene sowie neu das Bundesamt für Veterinärwesen. Die einstimmige Kommission beantragt Ihnen, auf diese Vorlage einzutreten und den Entwurf des Bundesbeschlusses, wie er auf Seite 6 der Botschaft aufgeführt ist, anzunehmen. M. Thévoz, rapporteur: Qu'il me soit permis de rappeler qu'un crédit d'ouvrage de 39 250 000 francs a été voté en mars 1979 en vue d'autoriser la construction de nouveaux bâtiments afin d'abriter, dans de meilleures conditions, les stations de recherches agronomiques de Liebefeld et d'y transférer l'Office vétérinaire fédéral dispersé en plusieurs endroits de la ville fédérale. Ce projet a été soumis à l'époque à un examen très critique. Ce dernier visait notamment à s'assurer que la place disponible dans d'autres stations similaires n'était pas d'une importance telle qu'elle permette de renoncer en tout ou partie à l'agrandissement et à la modernisation de Liebefeld. Votre commission qui s'est rendue sur les lieux le 19 avril dernier a pu constater, avec satisfaction, que ce crédit est utilisé d'une manière aussi rationnelle que possible et que les stations en voie de modernisation seront à même de répondre pleinement aux buts qui leur ont été assignés. Il importe de souligner, à cet effet, que Liebefeld, bien loin de n'être qu'au seul service de la production agricole proprement dite a un rôle très important à jouer dans le contrôle de la qualité des denrées alimentaires, et notamment des produits laitiers et carnés mis sur le marché. La nouvelle station disposera dans ce but d'un ensemble de laboratoires ultra-modernes où l'automatisation et la rationalisation seront poussées au maximum. Nous avons pu constater que le personnel sera ainsi déchargé de nombres d'opérations répétitives fastidieuses et que le rendement en sera grandement amélioré. Il sera ainsi possible de répondre à une demande fortement accrue en maintenant les effectifs actuels. Il faut dire aussi que la plus forte mise à contribution des laboratoires des stations provient d'exigences sans cesse plus sévères tant du côté de la production que de celui de la consommation. 51 l'on ajoute à cela le fait que les études et les expériences poursuivies pour déterminer dans quelles mesures et à quelles conditions les terrains agricoles peuvent supporter

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Schutz der Kleinhändler. Volksinitiative Protection des petits commerces. Initiative populaire In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1983 Année Anno Band III Volume Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione

estiva Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 06  
Séance Seduta Geschäftsnummer 82.063 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum  
14.06.1983 - 08:00 Date Data Seite 726-750 Page Pagina Ref. No 20 011 465 Dieses  
Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der  
Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de  
l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino  
ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte  
Originaltext. Quellen-URL siehe oben.